

Arménská část: Robert Abrahamjan

www.mutilphrasebook.com

- další jazyky, které jsme pro Vás připravili:

arabština, albánština, angličtina, arménština, azerbajdžánština, balijsština, běloruština, bosenština, čeština, čínština, dánština, Esperanto, finština, francouzština, galicijština, hebrejština, hindi, chorvatština, indonéština, italština, japonština, katalánština, korejština, latina, lingala, litevština, lotyšština, lužické srbština, maďarština, mongolština, němčina, nizozemština, norština, perština, polština, portugalština, rumunština, ruština, řečtina, slovenština, slovinština, srbština, španělština, švédština, tádžičtina, turečtina, vietnamština

V jazykové škole, firmách i online vyučujeme
více než 40 jazyků od angličtiny po vietnamštinu

www.revolucni.com



<http://www.multiphrasebook.com>

NEPRODEJNÉ - pouze pro nekomerční užití

© Jiří Čepek 1999 - 2015

design: ing. arch. Marika Hrdinová

www.revolucni.com

LANGUAGE SCHOOL Mgr. DANA ČEPKOVÁ in PRAGUE

adresa jazykové školy: Hybernská 22, Praha 1

| | |
|---|---|
| Dobrý den. Jmenuji se A jsem z České Republiky. | Barev dzez. Jes paron/tikin.... Jes Czechiaji hanrapetutjunic em. |
| Mluvíte česky ? (francouzsky, anglicky, německy, španělsky, italsky, portugalsky, švédsky, norský, čínsky ...) | Duk chosum ek? (franseren, angleren, germaneren, ispaneren, italeren, portugaleren, švederen, norvegeren, čineren...) |
| Nerozumím Vám, nemluví česky , (francouzsky, anglicky,...) | Jes dzez čem haskanum, čem chosum hajeren, (franseren, angleren...) |
| Můžete to zopakovat, prosím. Můžete mluvit pomaleji? | Karochek jevs mek ankam krknel. Karoček chosel haskanali, chndrem? |
| Hláskujte prosím. | Taraci krknek, chndrem. |
| Rozumím dobře. | Jes haskanum em lav. |
| Dobré ráno / Dobrý den / Dobrý večer | Bari lujs / Bari or. / Bari jereko |
| Ahoj | Barev |
| Vítáme Vás! | Bari galust! |
| Těší mě. | Urach em dzez handipel |
| Těší mě, že Vás poznávám | Indz šat hačeli e dzez het canotanal. |
| To je můj přítel - má přítelkyně ... | Sa im aenkerne.... |
| Dovolte, abych Vám představil paní / pana ... | Sa im aenkeruhin e tujl tvek Dzez canotacnel paron / tikin... |
| Jak se máte? / Velmi dobře, děkuji. | Inčpes ek? / Šnorhakatutjun sat lav. |
| Na shledanou / Dobrou noc / Ahoj | Mnak barov / Bari gišer / Ctesutjun |
| Šťastnou cestu | Bari čanapar |
| ano / ne | ajo / voč |
| dobře / souhlasím | Lav / jes hamadzajnem |
| jistě / samozřejmě | ampajman haskanali e |
| nesouhlasím | Jes hamadzajn čem |
| bohužel ne | Cavok srti voč |
| Prosím (o něco) | Chndrum em |
| Prosím (v poděkování nebo v odpovědi na žádost) | Chndrem |
| Děkuji! / Mokrát děkuji pane (paní). | Šnorhakatutjun / Šat šnorhakatutjun paron (tikin) |
| Ne, děkuji. | Voč šnorhakatutjun |
| Není zač. | Čarži |
| Promiňte! / Omluvte mě. | Nerechutjun / Knerek indz |
| Chtěl bych | Jes cankanum em |
| Dovolte | Tujl tvek |



HAYASTANI HANRAPETUTYUN



| | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| Váš pas prosím. | Dzer andznagirae, chndrem |
| jméno / příjmení | Anun / Azganun |
| stav / svobodný(á) | kargavičak / azab |
| ženatý (vdaná) / rozvedený-á | amusnacac / bažanvac |
| trvalé bydliště | bnakavajr |
| povolání | masnagitutjun |
| státní příslušnost | kachakacitjun |
| podpis | storgrutjun |
| země / stát / hranice / ostrov | hajrenik / petutjun / sahman / kchzi |
| Nápisy | Cucanak |
| Nebezpečí | Vtang |
| Pozor | Ušadrutjun |
| Pozor zlý pes | Ušadrutjun, katachac šun |
| Zákaz | Argelvac |
| Vchod / Východ | Jelk / Mutk |
| Nouzový východ | Pahestajin jelk |
| Vstup volný | Mutkaeazate |
| Vstup zakázán | Mutk argelvac e |
| Táhnout / Tlačit | Durs / Ners |
| vpravo / vlevo / rovně | ač / dzach / uchich |
| Otevřeno / Zavřeno | Bac e / Pak e |
| Volno / Obsazeno | Azat e / Zbachvac e |
| WC / toalety | Zugaran / bachnik |
| dámy / ženy | kanaci |
| páni / muži | tchamardkanc |
| Telefon | Herachos |
| Pokladna | Dramarkch |
| Policie | Vostikanutjun |
| kuřáci / nekuřáci | cchel / čcchel |
| Kouření zakázáno | Čcchel |
| Informace / informační kancelář | Tachekatu / techekatu bjuro |
| Turistická / Cestovní kancelář | Zbosašrdžutjun |
| Banka / Směnárna / Pošta | Bank / Drami pochancman ket / Post |
| Muzeum / Divadlo / Kino | Tangaran / Thatron / Film |

| Čas | Žamanak |
|------------------------------------|---|
| minuta / hodina / den | rope / žam / or |
| týden / měsíc / rok | šabat / amis / tari |
| pondělí / úterý / středa | jerkušabthi / jerekšabthi / čorekšabthi |
| čtvrtek / pátek / sobota / neděle | hingšabthi / urbath / šabath / kiraki |
| včera / dnes / zítra | jerek / ajsor / vachae |
| ráno / dopoledne / poledne | aravot / minč kesor / kesor |
| odpoledne / večer / noc | kesoric heto / jereko / gišer |
| leden / únor / březen | hunvar / petrvar / mart |
| duben / květen / červen | april / majis / hunis |
| červenec / srpen / září | hulis/ ogostos / september |
| říjen / listopad / prosinec | hoktember / nojember / dektember |
| Kolik je hodin? | Žamae kanisn e? |
| Číslovky | Thver |
| 0 nula / 1 jeden, jedna, jedno | 0 zro / 1 mek |
| 2 dvě / 3 tři / 4 čtyři | 2 jerkus / 3 jerek / 4 čors |
| 5 pět / 6 šest / 7 sedm | 5 hing / 6 vec / 7 joth |
| 8 osm / 9 devět / 10 deset | 8 uth / 9 inae / 10 tas, |
| 11 jedenáct / 12 dvanáct | 11 tasnmek / 12 tasnerku |
| 13 třináct / 14 čtrnáct | 13 tasnjerek / 14 tasnčors |
| 15 patnáct / 16 šestnáct | 15 tasnhing / 16 tasnvec |
| 17 sedmnáct / 18 osmnáct | 17 tasnjoth / 18 tasnuth |
| 19 devatenáct | 19 tasninae |
| 20 dvacet / 21 dvacet jedna | 20 khsan / 21 khsanmek |
| 22 dvacetdva | 22 khsanjerkus |
| 30 třicet / 40 čtyřicet | 30 jeresun / 40 kharasun |
| 50 padesát / 60 šedesát | 50 hisun / 60 vathsun |
| 70 sedmdesát / 80 osmdesát | 70 jothanasun / 80 uthsun |
| 90 devadesát | 90 innsun, |
| 100 jedno sto (sto) / 101 stojedna | 100 harjur |
| 200 dvě stě / 300 tři sta ... | 200 jerku harjur / 300 jerek harjur ... |
| 1000 tisíc / 2000 dva tisíce | 1000 hazar / 2000 jerku hazar |
| 3000 tři tisíce ... | 3000 jerek hazar ... |

Výslovnost - v přípravě

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| kde / kam | vortech / ur |
| zde / tam | ajstech / ajntech |
| kdo / co | ov / inč |
| který / jak | vorae / inč |
| kolik / kdy | vorkan / jerb |
| nikdy / někdy | jerbek / jerbemn |
| já / ty / on - ona - ono | jes / du / na |
| my / vy / oni | menk / duk / nrank |
| já jsem / ty jsi / on (ona - ono) je | jes em / du es / na e |
| my jsme / vy jste / oni jsou | menk / duk / nrank |
| já mám / ty máš / on (ona) má | jes unem / du unes / na uni |
| my máme / vy máte / oni mají | menk unenk / duk unek / nrank unen |
| Barva | Gujn |
| černá / bílá | sev / spitak |
| modrá / červená | kapujt / karmir |
| žlutá / zelená | dechin / kanač |
| Líbíte se mi. | Duk indz durek galis. |
| Miluji Vás | Jes dzes sirum em. |
| pes / kočka | šun / katu |
| Pes štěká haf haf | Šunae hačum e haf, haf |
| Kočka mňouká mňau mňau | Katun mlavum e miau miau |

Jazykolam

Strč prst sktz krk.
Naolejuje-li Julie koleje,
či nenaolejuje-li Julie koleje.

Matt mcru kokordd,
kecce ankach hajastan,
herustacujcae andžatir,

Dětská říkanka

Had leze z díry,
vystrukuje kníry.
Bába se ho lekla,
na kolena klekla.
Nic se bábo nelekej,
na kolena neklekej.

| | |
|--|---|
| Cestování | Zbosašrdžutjun, |
| letadlo / vlak / autobus | odanav / gnackh / avtobus / |
| auto / motocykl / kolo | avtomekhena / motociklet / hecaniv / |
| lod' / pěšky / metro / tramvaj | navak / votkhov / metro / tramvaj |
| Kde je ..., prosím. | Vortech e....., chndrem? |
| Jak se dostanu na ...prosím? | Vortech e gtnvum....., chndrem? |
| Jak daleko je do ... | Vorkhan heru e minčev? |
| Kde je nádraží / autobusové nádraží / letiště, prosím. | Vortech e kajaranae / avtokajaranae / odanavakajanae. |
| Pokladna | Tomseri vačarkh |
| Jízdní řád | Žamatachtak |
| Odjezdy / Odlety | Meknum |
| Příjezdy / Přílety | Žamanum |
| letenka / jízdenka | toms |
| sleva pro mladé (studenty) | zechč usanochneri hamar, |
| Nástupiště / kolej | Karamatujc, jerkatgic |
| Úschovna zavazadel | Pahasenjak |
| výdej zavazadel | canrocneri handznum, |
| Prosím jízdenku (letenku) do ... | Gnackhi toms / odanavi toms minčev..., chndrem |
| Kdy odjíždí vlak (autobus, letadlo) do | Erb e meknun gnackae / inkhnathir, ... |
| Letadlo - vlak má zpoždění. | Inkhnathirae - gnackae, ušanum e |
| Kdy přijedeme do ...? | Erb khasnenk ...? |
| Kolik stojí jízdenka do ... | Vorkhan arži minchev ... |
| 1.(první) / 2.(druhá) třída | arači karg / jerkrord karg |
| příplatek / místenka | havelavcar / techakar |
| vlak jezdí od / do | gnackae meknun e |
| lehátkový / lůžkový vagón | nndžavagon |
| Kde je benzínová pumpa? | Vortech e benzini lcakajanae? |
| benzín, nafta - plnou nádrž | benzin, varelanujth - lickhavorel |
| Auto má poruchu. | Avtomekhenan ansark vičakum e. |
| Kde je autoservis, prosím Vás? | Vortech e techspasarkumae? |
| Taxi | Taksi |
| Chtěl bych si půjčit auto na 1 den (týden) | Cankanum em varcel avtomekhena mek orov (mek šabathov). |
| Město / vesnice / ulice / náměstí | Khachak / gjuch / phochoc / hraparak |
| kaple / kostel / chrám | matur / jekecheci / vank |
| mešita / svatyně | mskit / srbavajr |
| Hrad / zámek | berd / tacar |

| | |
|--|---|
| Ubytování | Techavorvel |
| hotel / penzion / kemp | hujranoc / pansjonat / havakhakajan |
| Ubytovna | Hanrakacaran |
| Recepce | Aendunaran |
| Kolik stojí pokoj na noc? | Inč arž e gišerelae? |
| Kolik stojí pokoj na 2 noci? | Inč arži jerku gišerae? |
| Máte jednolůžkový (dvoulůžkový) pokoj? | Unekh mek techani (jerku techani) senjak? |
| Připravte mi účet. | Patrastek chndrem hašivae. |
| Ubytování se snídaní | Hanrakacaran nachačašov |
| Plná penze / polopenze | |
| Kde je pošta / banka / směnárna. | Vortech e postae / bankae / dramapochanakman ketae? |
| dopis / pohlednice / balík | namak / bacik /canroc |
| poštovní známka | namakaniš |
| Chtěl bych poslat podlednici do ... | Cankanum em ucharkel bacikner ... |
| Adresa | Hasce |
| Mohu u Vás vyměnit české koruny (eura / am. dolary)? | Karochem dzer mot pochanakel čechakan kronae (jevrojov / amn dollarov)? |
| Mohu platit platební kartou? | Kareli e vcarel bankajin khartov? |
| Internetová kavárna | Internet srčaran |
| Mohl bych poslat e-mail? | Kareli e ucharkel pošť? |
| Restaurace / hospoda / kavárna | Restoran / bar / srčaran |
| Pojďme na kávu. | Srčenk. |
| Kávu, prosím. | Surč, chndrem. |
| Mám hlad. (žízeň) | Kachcacem (caravem) |
| Mám hlad jako vlk a žízeň jako trám. | Kachcac em inčpes gajl u carav em inčpes ucht. |
| Chtěli bychom obědvat (večeřet, snídat) | Mmenk uzum enk čašel (aendrikel, nachačašel). |
| Jídelní lístek. | Kerakracucak, čašacucak |
| Předkrmy / polévky / hlavní jídla / přílohy / zákusky / zmrzlina | Nachutestner / apur / kerakur garnir / karkandak / pachpachak |
| minerální voda / pivo / víno | hankhajin džur / garedžur / gini |
| káva / čaj. | surč / thej |
| pitná voda | chmelu džur |
| Dobrou chuť. | Bari achoržak |
| Na zdraví! | Kenac |
| Pane vrchní, platím! | Paron matucoxh, vcarum em! |

| | |
|--|--|
| Obchod / Obchodní dům | Chanut / arevtri kentron |
| potraviny | snndamtherkh |
| Pekařství | Hacabulkechen |
| ovoce / zelenina | ptuch / bandžarechen |
| Řeznictví | Msamtherkh |
| Cukrárna | Hrušakechen |
| trh - tržiště | šuka |
| Kolik to stojí? | Sa inch arže? |
| Kolik stojí kilo ... ? | Inč arže mek kilogram....? |
| To je příliš drahé. / To je levné | Sa sat thank e. / Sa ežan e. |
| Chtěl bych koupit .. | Jes cankanum em gnel... |
| sleva | ežanacvac |
| Jídlo | Kerakur |
| maso (vepřové – hovězí - drůbeží – skopové) | mis (chozi mis - kovi mis - thrčnechen - vočchari mis) |
| Ryby | Dzuk |
| mléko / sýry / máslo / vejce | kath / panir / karag /dzu |
| chléb / pečivo | hac / kachcravenik |
| jablko / hruška / broskev / víno pomeranč / banány | chndzor / tandz / dechdz / chachoch narindž / banan |
| brambory / rýže | kartofil / brindz |
| Nemocnice | Hivandanoc |
| Lékař | Bžišk |
| Lékárna | Dechatun |
| Jsem nemocný | Jes hivand em. |
| Mám vysokou horečku. | Jes unem bardzr džermutjun. |
| Zlomil jsem si ruku / nohu. | Kotrvele dzerks / votks. |
| Bolí mě hlava | Glchacav unem. |
| Svlékněte se | Hanvek. |